



Etxeen izenak
Los nombres
de las casas

Qué es la toponimia?

Un sueño de la mente.

Una alucinación de la mente.

Un invento del *Homo sapiens*.

La imagen de un grupo humano.

Topónimo = nombre de lugar

La UNESCO los nombró patrimonio
inmaterial de la humanidad.

Las administraciones lo deben CUIDAR.

Para qué vale la toponimia?

1. Para identificar un lugar, diferenciándolo de los semejantes.
2. Localización espacial, como si fuese un GPS.
3. Para apropiarse del territorio.

Valor de la toponimia

Lingüístico (euskalkiak, historia de la lengua):

Barri, Solo, Agirre...

Histórico: *Gaztelua, Illuntzar, Zerkausi, Forua...*

Etnográfico: *Liñaputzu, Mandazaibidea*

Geográfico: regatos (*Errekakoetxe*), cuevas (*Aldatza*), cimas (*Ganeko*)...

Botánico: *Gaztañadizelai, Zumarraga, Lertsundi*

Nombres de caseríos

Para muchos temas Euskal Herria se debe separar en dos zonas principales, y aunque en los nombres de caseríos hay dos subgrupos, esta distribución también es válida aquí.

Zona atlántica <> zona interior.



Araotz



Agurain

Caseríos de la Euskal Herria atlántica

- Dos sistemas principales:
 - **Común:** Araba, Bizkaia, Lapurdi, Nafarroa Beherea, zonas de Navarra y Zuberoa.
 - **“Navarra”**

En Navarra las casas están más agrupadas de forma semejante a la Llanada Alavesa.

Pero lo más común es que las casas estén repartidas en el monte.



Antzuola



Amaiur

Caseríos y nombres

- Los nombres de los caseríos se pueden dividir en dos clases:

- **Topónimos anteriores a la casa:**

Pagoeta, Aretxederra, Zubieta, Iturriaga, Zabala...

- **Nombres que corresponden a la casa:**

En este punto se puede hacer una clasificación mas amplia.

Simples: *Etxebarria, Goikoetxea, Gereaa...*

Compuestos: *Gereabarrena, Goikoetxebarri...*

Toponimos anteriores a la casa

- Pueden ser de muchos tipos:
 - **Orográficos:** *Agirre, Ibarra, Zabala, Oianeder...*
 - **Nombres genéricos:** *Iturria, Erreka, Harana...*
 - **Relacionados con las actividades humanas:**
Zubieta, Gaztelua, Kurtzea...
 - **Vegetación:** *Areitzaga, Ametzaga, Askartza...*
Isuskitza, Zaldua...
 - **Animales:** *Azkonobieta, Behorlegi, Iñurritegi...*

Nombres de las casas

- Correspondientes a los dueños: *Perurena, Baleztagilerena, Apezarena...*
- Correspondientes al caserío. La más compleja: Descripción, ubicación, uso...
Etxebarri, Goikoetxe, Goikolea...
- Simples o compuestos.

En los nombres compuestos se suelen dar ambos: *Agirrebekoa, Iturriagagoikoa...*

Nombres de personas

Una característica que no solo es Navarra,
herritik > hiria.

- **Nombres de persona:**

La común *-e(r)ena*: *Antso(r)ena, Joanena, Joanikotena, Martintxoena*

Otra, *-tegi*: *Antsotegi, Joantegi, Martindegi...*

Las formas antiguas, *-itz (-ain, -ona...)*:

Gamiz, Diliz, Muskitz... Antsoain, Muniain...

Nombres de personas

- **Oficio:** *Apezetxea, Oskigilerena, Alkatezarrarena, Soldadarena,*
- **Motes:** *Malzapatariena, Bakioena, Maloena, Andratiena, Gorrotxategi*
- **Apellidos o topónimos:** *Sarriena, Amorotoena,*
- **Otros:** *Abadezanena, Atxoarena, Angalantena...*



Betri Elkart et Katharine Halgart senar emazteak eta Algart etxeko iaheak **oroith hiltzeaz**

Relacionados con la casa

- Ubicación: *Goikoetxea, Bekoerrota, Aurtenetxe*
- Descripción: *Etxezuria, Ormaetxe, Tellaetxe...*
- La característica de Bizkaia, nombres largos:
barrio (originalmente casa) + casa:
Zengotita-bengoa, -goikoa, -beitia, -urizar.
Gomendio-etxebarria, -uriarte, -urruti.
Cerezoile, hesterretxea, goikoa, baltea

El siglo XX

En el siglo XX se generalizó un fenómeno que empezó en el XIX (en Getxo la primera casa es de 1845) por el que los nombres son puestos por el dueño.

En zonas rurales se da, en ocasiones, un fenómeno de doble denominación (*Arbanarbarri / Legarravilla, Kurutzekoa / Anbre*).

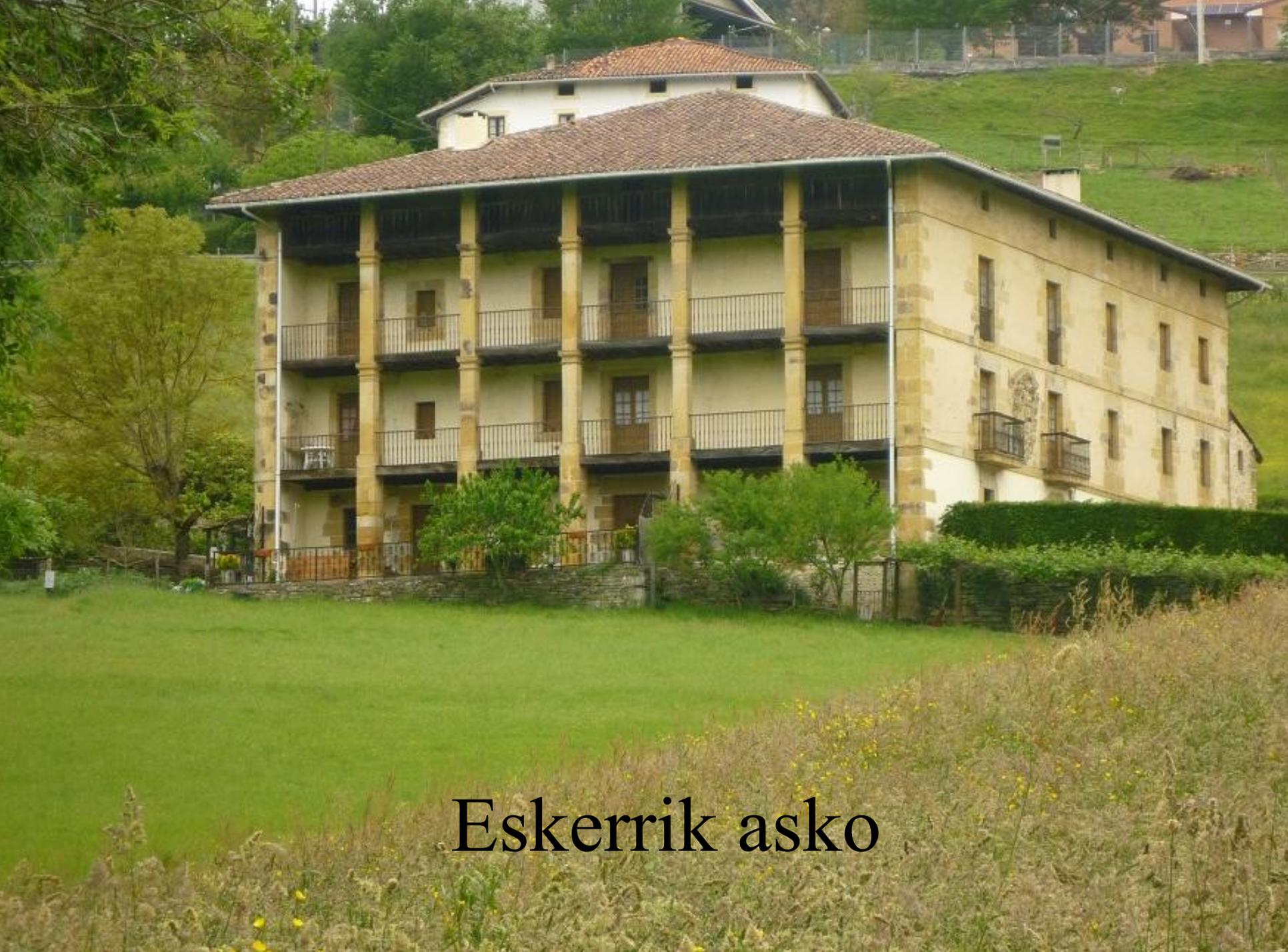
Pero en la mayoría de los casos esos nombres de nuevo cuño persisten.

La ruptura es doble. Por una parte el nombre lo elige el dueño, por otra parte, se abandonan los sistemas tradicionales y se dan nombres nuevos como: *Etxe Alaia*, *Gure Ametsa*, *Nere Kabia*... Con todo, hay otros que siendo de nuevo cuño no son una ruptura total: *Ibaigane*, *Ichasalde*...

En ocasiones estos nombres han dado lugar a bromas (*Toki el Timbre*) pero *Villa Concha* o *El Abanico de Plencia* no.

El Futuro

El Fuero de Navarra dice que es deber del dueño de la casa mantener el nombre. Esa disposición es la misma que recogen las Naciones Unidas. Lo ideal sería la revalorización de los nombres, ya que la costumbre postal de muchos ayuntamientos de denominar a los caseríos como *Diseminado N*, y los cambios sociales están haciendo que en muchas zonas los nombres se olviden o pasen a una situación de empobrecimiento: *betidanik Abanikue*.



Eskerrik asko